



外国籍向け※語学力を活かす/農業機械の取説制作担当

Job Information

Recruiter

United World Inc

Job ID

1534799

Industry

Other

Job Type

Permanent Full-time

Location

Osaka Prefecture

Salary

4 million yen ~ 5.5 million yen

Refreshed

April 22nd, 2025 16:21

General Requirements

Minimum Experience Level

Over 1 year

Career Level

Mid Career

Minimum English Level

Native

Minimum Japanese Level

Business Level

Minimum Education Level

Bachelor's Degree

Visa Status

Permission to work in Japan required

Job Description

【会社概要】

「誰もしない、できない、したくない。でも、企業で、社会で、とても必要で大切なこと。」
同社はそういうことに取り組みます。サービスの提供を通じて、顧客企業と世界に貢献し、同社ならではの存在価値を見出していきたいと考えています。大手農機メーカー等の取扱説明書、技術資料のライティング・編集の業務です。クライアントへのヒアリング、取材、日程調整などマニュアルの前工程から携わることができます。お客様への新規の資料・サービス提案や業務改善、などのクリエイティブな仕事に関わるチャンスがあります！

【業務内容】

主に原稿の執筆やリライト、編集作業を担当いただきます。
・お客様から提供された元原稿を参考に、新しい原稿を書いたり、既存の原稿を書き直したりすること。
・データオペレーターが適切にデータを作成できるよう、原稿の内容を具体的に指示すること。
・日本語と英語の原稿を中心に編集作業を行うこと。英語以外の外国語の場合は、翻訳の手配やレイアウトのチェックが主な作業になります。
・基本的には一人で丁寧に編集作業を進めますが、チームのメンバーと協力しながら作業を行うこともあります。
・先輩社員の指導を受けながら、経験を積み重ねていきます。個人の特性や長所に応じて、様々な分野の経験を積むことができます。

お客様の元資料を基に、わかりやすい原稿を作成し、適切な指示を出しながら、チームと協力して編集・制作業務を行う仕事です。経験を重ねることで、自分の得意分野を活かせる環境です。

【必須要件】

- ・日本語ビジネスレベル以上(社内及びお客様と円滑にコミュニケーションが図れるレベル)
- ・英語がネイティブレベル
- ・あるいは、英語以外の語学レベルがビジネスレベル以上（英語だけでなくドイツ語、フランス語、スペイン語が堪能な方も歓迎します。）
- ・機械関連業務の興味・関心が高い方(自動車、農業機械、建設機械、エンジン等)
- ・通訳・翻訳といった「言葉(外国語や母国語)に限定した仕事」を希望される方
- ・事務業務メインのご経験や定型業務のみを経験されてきた方、または事務業務や定型業務を希望する方
- ・コミュニケーションが苦手な方
- ・企画ごとが苦手な方

【歓迎要件】

- ・DTP(Adobe系ソフト)の経験、または有資格者
- ・各種媒体(書籍、印刷、雑誌、WEBなど)の制作経験

【条件面】

雇用形態：正社員
 試用期間：6ヵ月間
 想定年収：400万～550万円
 勤務地：大阪
 勤務時間：8:00～21:00の間でのフレックスタイム制(コアタイム無し)
 休日：年間休日120日／完全週休2日制／祝日／有給休暇(入社6ヵ月後10日以降法定通り付与)／慶弔休暇
 休暇：夏季休暇、年末年始休暇、その他の休暇有
 残業時間：平均月20時間
 福利厚生：社会保険完備、通勤手当（会社規定に沿う）、その他福利厚生有
 昇給：昇給年1回(4月)
 賞与：賞与年2回(6月,11月)※通期利益の37%を社員で分配

【選考について】

募集人数：1人
 応募に必要な書類：履歴書／職務経歴書（日本語）
 オンライン面接：可
 面接の言語：日本語
 面接回数／流れ：2回
 ＊採用状況や求職者の方によって変更あり

[Company Overview]

"No one does it, can't do it, or wants to do it. But it's very necessary and important for companies and society."

This is what the company is working on. Through the provision of services, the company hopes to contribute to client companies and the world, and to discover its unique value. The job involves writing and editing instruction manuals and technical documents for major agricultural machinery manufacturers. You will be involved in the pre-manufacturing process of the manuals, such as interviewing clients, conducting interviews, and coordinating schedules. There is also a chance to be involved in creative work, such as proposing new materials and services to customers and improving operations!

[Job Description]

You will mainly be responsible for writing, rewriting, and editing manuscripts.

- Write new manuscripts and rewrite existing manuscripts based on the original manuscripts provided by the customer.
- Give specific instructions on the contents of the manuscripts so that data operators can create data appropriately.
- Perform editing work mainly on Japanese and English manuscripts. For foreign languages other than English, your main tasks will be arranging for translation and checking the layout.
- Basically, you will carefully proceed with editing work alone, but you may also work in cooperation with team members.
- Gain experience under the guidance of senior employees. You can gain experience in various fields according to your individual characteristics and strengths.

This job involves creating easy-to-understand manuscripts based on the customer's original materials, giving appropriate instructions, and working with the team to perform editing and production work. This is an environment where you can make use of your strengths by gaining experience.

[Required requirements]

- Business level or higher in Japanese (ability to communicate smoothly with the company and customers)
- Native level English
- Or business level or higher in languages other than English (proficient in German, French, and Spanish are also welcome)
- People with a strong interest in machinery-related work (automobiles, agricultural machinery, construction machinery, engines, etc.)
- People looking for work limited to language (foreign language or native language) such as interpretation and translation
- People who have experience mainly in clerical work or have only experienced routine work, or people looking for clerical or routine work
- People who are not good at communication
- People who are not good at planning

[Preferred requirements]

- Experience or qualifications in DTP (Adobe software)
- Production experience in various media (books, print, magazines, web, etc.)

[Conditions]

Employment type: Full-time

Trial period: 6 months

Expected annual salary: 4 million to 5.5 million yen

Work location: Osaka

Working hours: Flextime system between 8:00 and 21:00 (no core time)

Holidays: 120 days off per year/2 days off per week/National holidays/Paid holidays (legally granted 10 days after joining the company 6 months later)/Special leave

Vacations: Summer holidays, New Year's holidays, and other holidays

Overtime hours: Average 20 hours per month

Employee benefits: Full social insurance, commuting allowance (in accordance with company regulations), and other benefits

Salary increase: Salary increase once a year (April)

Bonus: Bonus twice a year (June, November) *37% of annual profits distributed among employees

[About the selection process]

Number of positions: 1

Documents required for application: Resume/Career history (Japanese)

Online interview: Possible

Interview language: Japanese

Number of interviews/flow: 2

*Subject to change depending on the hiring situation and job seekers

Company Description